



GUIDING QUESTIONNAIRE FOR SCHOOLS

Template for questions about each matrix field

EOL-E-13

2.1. SENSITIZING LEARNERS' ATTITUDES TOWARDS LANGUAGES

We all live and study in multilingual spaces
 Our schools and classes are multilingual
 Multilingual contexts are resources to promote plurilingualism

Key words
 repertoire
 plurilingual competence

Question grid on learning environments in this field

	Learning culture		Learning structure	
	Principles and concepts	Processes and approaches	Classroom practices	Spaces, equipment and resources
General and citizenship education	<i>How can the students become aware of their being plurilingual in a multilingual context?</i>	<i>What kinds of measures (projects/activities) are implemented so as to enhance the value of living and learning in a multilingual context?</i>	<i>What could the school change in its language profile so as to give prominence to the multilingual dimension of the school context?</i>	<i>Are there any spaces within the school where the multilingual aspects of the context are visible/can be made visible?</i>
Cross-curricular education	<i>How is the multilingual context taken into account by the school's official documents?</i>	<i>How is the multilingual context of the school taken into account in the school's projects?</i>	<i>How is the multilingual context of the school taken into account by specific classroom practices?</i>	<i>Within the cross-curricular projects of the school what role is played by different languages?</i>
Plurilingual education	<i>How does the school draw on the multilingual context to enhance plurilingual education for all?</i>	<i>Are pluralistic approaches of languages and cultures (i.e. intercomprehension, mediation, etc.) disseminated?</i>	<i>What is the role of the languages which are not part of the official curriculum in school projects? Are they incorporated? How?</i>	<i>Within the school projects what space and time is given to languages which are not part of the official curriculum?</i>
Modern language education	<i>Does the school provide information about the role of languages for personal and professional development?</i>	<i>How are students sensitised to other languages than those which are widely taught?</i>	<i>Are languages which are not widely taught used in extra-curricular projects and other initiatives promoted by the school?</i>	<i>What space and time is given to informal learning experiences especially those which are not widely taught?</i>

About your school

What are the strengths of the school in this field?	What should be improved in this field?

2.1. DÉVELOPPER UNE SENSIBILITÉ À L'ÉGARD DE TOUTES LES LANGUES

Nous vivons et apprenons tous dans des espaces multilingues
Nos écoles et classes sont multilingues
Ces contextes multilingues sont des ressources pour la promotion du plurilinguisme.

Key words
répertoire
compétence
plurilingue

Grille de questionnements aux environnements d'apprentissage dans ce domaine

	Culture		Structure	
	Principes et concepts	Processus et approches	Pratiques de classe	Espaces, équipement et ressources
Formation générale et citoyenne	<i>Comment sensibiliser des élèves à leur plurilinguisme dans un contexte multilingue ?</i>	<i>Quelles démarches (projets / activités) ont été mises en œuvre pour exploiter le contexte multilingue dans lequel vivent et travaillent les acteurs ?</i>	<i>Quels changements l'école pourrait-elle opérer dans son offre de formation pour mieux valoriser la dimension multilingue de son environnement ?</i>	<i>Y a-t-il des espaces dans l'école où le contexte multilingue est ou pourrait être mis en valeur de manière visible ?</i>
Formation pluri- et interdisciplinaire	<i>Comment le contexte multilingue est-il pris en compte dans la communication officielle de l'établissement scolaire ?</i>	<i>Comment l'environnement multilingue de l'école est-il pris en compte dans le projet d'établissement ?</i>	<i>Comment l'environnement multilingue de l'école est-il pris en compte dans les pratiques de classe ?</i>	<i>Quelle place est donnée aux différentes langues dans les projets éducatifs transversaux ?</i>
Formation plurilingue	<i>Comment l'école prend-elle appui sur son environnement multilingue pour développer la formation plurilingue pour tous ?</i>	<i>Les approches plurielles des langues et cultures (intercompréhension, médiation, etc.) sont-elles exploitées ?</i>	<i>Que rôle jouent les langues qui ne font pas partie de l'offre de formation ? Sont-elles mobilisées ? Comment ?</i>	<i>Quelle place est laissée dans les projets scolaires aux langues qui ne font pas l'objet d'un enseignement ?</i>
Langues vivantes	<i>L'établissement informe-t-il sur le rôle que jouent les langues dans le développement personnel et professionnel ?</i>	<i>Comment les élèves sont-ils sensibilisés à d'autres langues que celles habituellement proposées dans l'enseignement ?</i>	<i>Les langues (y compris celles qui ne sont pas enseignées dans l'établissement) sont-elles utilisées dans des projets informels ou d'autres initiatives portées par l'établissement ?</i>	<i>Quel espace est donné aux expériences d'apprentissage non formel ou informel des langues (en particulier celles qui ne sont pas habituellement enseignées) ?</i>

Concernant votre établissement

Ses atouts dans ce domaine	Ses marges de progrès dans ce domaine

2.1. EINE SPRACHSENSIBLE HALTUNG ENTWICKELN

Schlüsselwörter

Wir leben und lernen in einem mehrsprachigen Raum
 Unsere Schulen und Klassen sind mehrsprachig
 Mehrsprachige Kontexte bilden Ressourcen zur Förderung der Mehrsprachigkeit

Repertoire
 Mehrsprachigkeit

Frageraster zum Thema Lernumgebung in diesem Bereich

	Lernkulturen		Lernstrukturen	
	Lernprinzipien und -konzepte	Lernprozesse und -ansätze	Schulpraxis	Lernräume, Ausstattung und Ressourcen
Allgemeine Bildungsziele ; Erziehung zur aktiven Bürgerschaft	<i>Wie können sich die SchülerInnen ihrer Mehrsprachigkeit im Kontext der Vielsprachigkeit bewusst werden?</i>	<i>Welche Aktivitäten/Projekte sind implementiert worden, um das Bewusstsein zu steigern, in einem mehrsprachigen Kontext zu leben und zu lernen.</i>	<i>Welche Änderungen kann die Schule in ihrem Sprachprofil vornehmen, um die Dimension des mehrsprachigen Kontextes hervorzuheben?</i>	<i>Ist/Kann in der Schule der Wert des mehrsprachigen Kontextes sichtbar hervorgehoben werden?</i>
Fächerübergreifendes Lernen	<i>Wie wird der mehrsprachige Kontext in den offiziellen Schulunterlagen berücksichtigt/dokumentiert?</i>	<i>Wie wird der mehrsprachige Kontext in den Schulprojekten berücksichtigt?</i>	<i>Wie wird der mehrsprachige Kontext in den spezifischen Klassenprojekten berücksichtigt?</i>	<i>Was für einen Stellenwert nehmen die verschiedenen Sprachen im Rahmen der fachübergreifenden Projekte ein?</i>
Mehrsprachigkeit	<i>Wie bezieht sich die Schule auf den mehrsprachigen Kontext, um die mehrsprachige Bildung für alle zu fördern?</i>	<i>Werden plurale Ansätze zu Sprachen und Kulturen (wie z.B. Interkomprehension, Mediation, usw.) verbreitet eingesetzt?</i>	<i>Was ist die Rolle (u.a. wofür?) der Sprachen (außer denen, die bereits im offiziellen Lehrplan berücksichtigt werden) in den Schulprojekten?</i>	<i>Was für einen Stellenwert nehmen die Sprachen (außer denen, die bereits im offiziellen Lehrplan berücksichtigt werden) im Rahmen der Schulprojekte ein?</i>
Fremdsprachen	<i>Liefert die Schule Informationen über die Rolle der Sprachen für persönliche und berufliche Entwicklung?</i>	<i>Wie werden die SchülerInnen für andere Sprachen als jene der allgemeinen Schulbildung sensibilisiert?</i>	<i>Werden Sprachen (die sich von jenen in der allgemeinen Schulbildung unterscheiden) in den außerschulischen Projekten verwendet und in anderen Initiativen promoviert/gefördert?</i>	<i>Was für einen Stellenwert nehmen informelle Erfahrungen im Bereich der verschiedenen Sprachen ein, vor allem die, die nicht Teil der allgemeinen Schulbildung sind?</i>

Zu Ihrer Schule

Welche sind die Stärken Ihrer Schule in diesem Bereich?	Was müsste an Ihrer Schule noch verbessert werden?